



B2.10 Derechos y obligaciones laborales

- Identificar los componentes salariales y la compensación
- Comprender el tiempo de trabajo, las licencias y la protección social

La comisión	<i>(La commission)</i>	Pedir un anticipo	<i>(Demander une avance)</i>
El comité de empresa	<i>(Le comité d'entreprise)</i>	Pedir la jubilación anticipada	<i>(Demander la retraite anticipée)</i>
El representante de empresa	<i>(Le représentant de l'entreprise)</i>	Tener un accidente de trabajo	<i>(Avoir un accident du travail)</i>
La cláusula del convenio colectivo	<i>(La clause de la convention collective)</i>	Prevenir los riesgos laborales	<i>(Prévenir les risques professionnels)</i>
La cotización a la Seguridad Social	<i>(La cotisation à la Sécurité sociale)</i>	Estar de baja por enfermedad	<i>(Être en arrêt maladie)</i>
Cobrar una nómina	<i>(Percevoir une fiche de paie)</i>	Estar de baja por paternidad	<i>(Être en congé de paternité)</i>
Cobrar una paga extra	<i>(Percevoir une prime exceptionnelle)</i>	Estar en el periodo de prueba	<i>(Être en période d'essai)</i>
Cobrar un sueldo razonable	<i>(Percevoir un salaire raisonnable)</i>	Superar el periodo de prueba	<i>(Réussir la période d'essai)</i>
Cobrar un anticipo	<i>(Percevoir une avance)</i>	Cotizar a la Seguridad Social	<i>(Cotiser à la Sécurité sociale)</i>
Cobrar una hora extra	<i>(Percevoir une heure supplémentaire)</i>	Reivindicar	<i>(Revendiquer)</i>
Las dietas	<i>(Les indemnités de déplacement)</i>	Estar en huelga	<i>(Être en grève)</i>
La flexibilidad de horario	<i>(La flexibilité des horaires)</i>	Retirarse	<i>(Se retirer)</i>
Tener un día libre	<i>(Avoir un jour de repos)</i>	Cobrar un sueldo razonable	<i>(Percevoir un salaire raisonnable)</i>
Pedir un día libre	<i>(Demander un jour de repos)</i>		

1. Grammaire: Adverbos evaluativos : lamentablemente, necesariamente, personalmente...

Ces adverbos expriment la nécessité, l'obligation, l'émotion ou l'appréciation personnelle du locuteur.



Adverbio	Ejemplo
Inevitablemente	Si no cotizas, inevitablemente pierdes la prestación. (<i>Si tu ne cotises pas, inévitablement tu perds la prestation.</i>)
Necesariamente	La empresa debe, necesariamente , cotizar a la Seguridad Social. (<i>L'entreprise doit, nécessairement, cotiser à la Sécurité sociale.</i>)
Afortunadamente	Afortunadamente , superó el periodo de prueba sin problemas. (<i>Heureusement, il/elle a réussi la période d'essai sans problème.</i>)
Desgraciadamente	Desgraciadamente , no cobraron la paga extra este mes. (<i>Malheureusement, ils/elles n'ont pas touché la prime ce mois-ci.</i>)
Lamentablemente	No podemos pedir más días libres, lamentablemente . (<i>Nous ne pouvons pas demander plus de jours de congé, malheureusement.</i>)
Correctamente	La empresa pagó generosamente las horas extra. (<i>L'entreprise a payé généreusement les heures supplémentaires.</i>)
Personalmente	Personalmente , prefiero tener flexibilidad de horario. (<i>Personnellement, je préfère avoir une certaine flexibilité horaire.</i>)

1. _____, el comité de empresa logró que las horas extra se pagaran correctamente.
a. Afortunada b. Afortunado c. Afortunadamente d. Con fortuna
2. _____, este año no vamos a cobrar la paga extra de Navidad.
a. Lamentable b. Con lamento c. Lamento que d. Lamentablemente

1. Afortunadamente 2. Lamentablemente

Réécrivez les phrases

1. (inevitablemente) Si no respetas el contrato, pierdes algunos derechos.

(*Si tu ne respectes pas le contrat, tu perds inévitablement certains droits.*)

2. (necesariamente) La empresa debe cotizar a la Seguridad Social.

(*L'entreprise doit nécessairement cotiser à la Sécurité sociale.*)

3. (forzosamente) El trabajador tiene que aceptar el nuevo horario.

(*Le travailleur doit accepter, de force, le nouvel horaire.*)

2. Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|--|--|
| a. Cobrar una paga extra | 1. Situación en la que, desgraciadamente, no se trabaja porque médico lo ha certificado. |
| b. La cotización a la Seguridad Social | 2. Recibir, afortunadamente, una remuneración adicional acordada (por ejemplo, en verano). |
| c. Estar de baja por enfermedad | 3. Solicitar no trabajar un día concreto, por escrito o verbalmente, por un motivo justificable. |
| d. La flexibilidad de horario | 4. Cantidad que la empresa y el trabajador pagan, necesariamente, para tener protección social. |
| e. Pedir un día libre | 5. Sistema que permite, personalmente, adaptar el horario de entrada y salida laboral. |

a-2 b-4 c-1 d-5 e-3

2. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

Al comparar su salario, observa que recibió dietas por viajes, pero la parte variable por objetivos disminuyó.

Vrai Faux

Como ya superó el periodo de prueba, pide un anticipo sin consultarlo con nadie.

Les informaron de una cláusula del convenio que establece dar un día libre por trabajar en un día festivo.

3. Email

Asunto: Nómina de enero – aclaración de conceptos

Hola, Marta:

Te escribo porque hemos revisado tu consulta sobre la nómina de enero. La diferencia se debe a dos puntos: 1) este mes se han regularizado las **dietas** por desplazamientos (aparecen como "dietas exentas"); 2) las **horas extra** de la semana del 15/01 se incluirán en la nómina de febrero, porque se cerraron fuera de plazo. La **cotización a la Seguridad Social** se ha aplicado con normalidad.

Si quieres, mañana podemos revisarlo por teléfono.

Un saludo,

Laura Sánchez – RR. HH.

Rédigez une réponse appropriée: *Personnellement, agrédería que me enviaras un desglose de... / Si es posible, propongo regularizarlo así:... / ¿Habría opción de solicitar un anticipo por ese importe?*

Verbes importants

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Retirarse (*se retirar*)

Futuro perfecto
me habré retirado
te habrás retirado
se habrá retirado
nos habremos retirado
os habréis retirado
se habrán retirado

Reivindicar (*reivindicar*)

Futuro perfecto
habré reivindicado
habrás reivindicado
habrá reivindicado
habremos reivindicado
habréis reivindicado
habrán reivindicado